

**မိမိက ဘာလုပ်ဖို့လိုသလဲ။**

မိမိကလေး၏ MMRV ကာကွယ်ဆေး အချိန်ဇယားရေးဆွဲရန် သင်၏ဆရာဝန် သို့မဟုတ် ကာကွယ်ဆေး ဆေးခန်းနှင့် ရက်ချိန်းယူရမည်။ ထိုရက်ချိန်းသည် ကာကွယ်မှုအမြင့်ဆုံး သက်ရောက်နိုင်ရန် သင့်ကလေး အသက် ၁၈ လပြည့်သည့်အချိန် သို့မဟုတ် ပြည့်ပြီး မကြာခင်ဖြစ်ရမည်။

**MMRV ကာကွယ်ဆေးထိုးခြင်းဖြင့် အခြားဘေးထွက်ဆိုးကျိုးများ ရှိနိုင်သလား။**

ကာကွယ်ဆေးအများစုကဲ့သို့ MMRV ကာကွယ်ဆေးသည်လည်း အပြော့စား ဘေးထွက်ဆိုးကျိုးများကို ဖြစ်စေနိုင်ပါသည်။ သို့သော် ပြင်းထန်သော တုန်ပြန်မှုမျိုး ဖြစ်ခြင်းမှာ ရှားပါးလှပါသည်။ ဖြစ်နိုင် သည်မှာ အနည်းငယ်များခြင်း၊ အိပ်ငိုက်ခြင်း၊ ဂဏှာမငြိမ်ဖြစ်ခြင်း၊ ဆေးထိုးသည့် နေရာတွင် နီခြင်း၊ နာကျင်ခြင်း သို့မဟုတ် ရောင်ရမ်းခြင်း၊ သို့မဟုတ် ရေကျောက် သို့မဟုတ် ဝက်သက်ပေါက်သကဲ့သို့ ယားယံခြင်းမျိုးလည်း ဖြစ်စေသော်လည်း ဖြစ်တတ်ပါသည်။

ဤ ကာကွယ်ဆေး၏ အခြားဘေးထွက် ဆိုးကျိုးများမှာ တချို့ကလေးများ ကိုယ်ပူခြင်းဖြစ်သည်။ ကာကွယ်ဆေးထိုးပြီး အဖျားရှိလာရာမှ တချို့ကလေးငယ် များသည် ရုတ်တရက် အဖျားကြီး၍ တက်တတ်ပါသည်။ MMRV ကာကွယ်ဆေး သည် (ရုတ်တရက်အဖျားကြီး၍) တက်သည့် နှုန်းကို ကို အနည်းငယ် မြင့်တက် စေပါ သည်။ သို့သော် အဖျားကြီး၍ ရုတ်တရက် တက်ခြင်းသည် အကြောင်းအမျိုးမျိုးကြောင့် ဖျားနာသော ကလေးများ အထူးသဖြင့် အသက် သုံးနှစ်အောက်ကလေးများတွင် ဖြစ်လေ့ရှိပါသည်။ အသက် အန္တရာယ် မရှိနိုင်ပါ။ အသက် ၁၂ လ အရွယ်တွင် သင့်ကလေးသည် MMR ကာကွယ်ဆေး မထမအကြိမ် အသေအချာ ထိုးပြီးဖြစ်လျှင် အသက် ၁၈ လ MMRV ကာကွယ်ဆေး ထိုးသည့်အချိန်တွင် အဖျားကြီး၍ ရုတ်တရက် တက်နိုင်ချေ အခွင့်အလမ်း နည်းသွားပြီ ဖြစ်သည်။

**မေးခွန်းမေးစရာရှိပါက ဘယ်သူ့ကို မေးရမလဲ။**

ကာကွယ်ဆေးနှင့်ပတ်သက်၍ မေးခွန်းမေးချင်ပါက သို့မဟုတ် စိုးရိမ်စိတ်ရှိပါက သင်၏ ဆရာဝန်၊ ကာကွယ်ဆေးထိုးပေးသူ သို့မဟုတ် ရပ်ရွာကျန်းမာရေးဌာနနှင့် ဆက်သွယ်သင့် သည်။

**နောက်ထပ် သတင်းအချက်အလက်များ သိချင်ပါက-**

MMRV ဆေးနှင့် ပတ်သက်၍ သို့မဟုတ် ဝက်သက်၊ ပါးချိတ်ရောင်၊ ဂျိတ်သိုး၊ ရေကျောက်ရောဂါများနှင့် ပတ်သက်၍ နောက်ထပ် သတင်းအချက်အလက်များ သိချင်ပါက Immunise Australia Program Infoline နံပါတ် 1800 671 811 သို့ဆက်သွယ်နိုင်သည်။ သို့မဟုတ် Immunise Australia Program ၏ ဝက်ဘ်ဆိုဒ် [immunise.health.gov.au](http://immunise.health.gov.au) တွင်ကြည့်ရှုနိုင်ပါသည်။



ဘယ်နေရာတွင် သတင်းအချက်အလက်များ ရနိုင်ပါသလဲ။

[www.immunise.health.gov.au/](http://www.immunise.health.gov.au/)

သို့မဟုတ် သင်၏ ဖုန်းပေါ်တွင် QR ဖတ်စာ app ဖြင့် ရှာဖွေဖတ်ရှုနိုင်ပါသည်။



မှတ်ချက်။ ဤသတင်းထုတ်ပြန်ချက်တွင် ပါရှိသော အချက်အလက်များသည် ၂၀၁၃ ခုနှစ် မေလ ၁ ရက်နေ့အတိုင်း မှန်ကန်ပါသည်။

10050 May 2013 - Myanmar

**ရောဂါ ၄ မျိုး ကာကွယ်ဆေး ၁ မျိုး 4 Diseases, 1 Vaccine**

ဝက်သက် ပါးချိတ်ရောင် ဂျိတ်သိုး ရေကျောက် measles, mumps, rubella, varicella

**မိဘများအတွက် သတင်းအချက်အလက် Information for parents**



Australian Government



# ဝက်သက်၊ ပါးချိတ်ရောင်၊ ဂျိုက်သိုး၊ ရေကျောက် ရောဂါစုပေါင်းကာကွယ်ဆေး

## ဝက်သက်၊ ပါးချိတ်ရောင်၊ ဂျိုက်သိုး၊ ရေကျောက် ရောဂါစုပေါင်းကာကွယ်ဆေး (MMRV) ဆိုတာဘာလဲ။

MMRV ရောဂါစုပေါင်းကာကွယ်ဆေး သစ်သည် ကလေးဘဝ အဖြစ်များသည့် ဖျားနာမှုလေးမျိုးကို ဆေးတစ်မျိုးတည်းဖြင့် ကာကွယ်ပေးသည်။ ထိုဖျားနာမှုများသည် ဦးနှောက်ရောင်ခြင်း၊ ဦးနှောက် အမြှေးရောင်ခြင်း၊ ကိုယ်ဝန်ဆောင်စဉ် ဂျိုက်သိုးဖြစ်ခြင်းကြောင့် မွေးလာသော ကလေးတွင် ကိုယ်လက်အင်္ဂါ ချို့ယွင်းခြင်း နှင့် အရေပြားရောဂါများ ဖြစ်ခြင်း (အရေပြားတွင် အမာရွတ်ထင်ကျန်ခြင်း) စသည့် ပြင်းထန်သည့် ရောဂါများ နောက်ဆက်တွဲ ဖြစ်စေနိုင်သည်။

## ဘာတွေပြောင်းလဲသွားသလဲ။

MMRV ကို ကလေးအသက် ၁၈ လမှ စတင်ပေးပါသည်။ ထိုဆေးသည် ယခင်က အသက်လေးနှစ်တွင် စတင်ပေးသော ဝက်သက်၊ ပါးချိတ်ရောင်၊ ဂျိုက်သိုးရောဂါ (MMR) ကာကွယ်ဆေးနှင့် အသက် ၁၈ လတွင် စတင်ပေးသော ရေကျောက် ကာကွယ်ဆေးတို့ကို အစားထိုးလိုက်သော ဆေးဖြစ်သည်။ ထိုကာကွယ်ဆေးကို ၂၀၁၃ ခုနှစ် ဇူလိုင်လ ၁ ရက် မှစ၍ ရနိုင်ပြီဖြစ်သည်။ ဆေးစာလက်မှတ် ယူရန်မလိုပဲ ဆရာဝန် သို့မဟုတ် ကာကွယ်ဆေး ဆေးခန်းတွင် ရက်ချိန်းယူလိုက်ရုံသာဖြစ်သည်။

National Immunization Program အရ ဤရောဂါများကာကွယ်ဆေး အတွက် အချိန်ဇယားအသစ်မှာ-

**အသက် ၁၂ လ** - ဝက်သက်၊ ပါးချိတ်ရောင်၊ ဂျိုက်သိုး (MMR)

**အသက် ၁၈ လ** - ဝက်သက်၊ ပါးချိတ်ရောင်၊ ဂျိုက်သိုး၊ ရေကျောက် (MMRV)

**အသက် ၄ နှစ်** - ကလေးများသည် အခြားကြောက်စရာ ကူးစက်ရောဂါများ ဖြစ်သော ဆိုဆိုးနာ၊ မေးခိုင်ရောဂါ၊ ကြက်ညှာချောင်းဆိုးနှင့် ပိုလီယို အကြောသေရောဂါများကို ဆက်လက် ကာကွယ်ရန် လိုအပ်ဆဲဖြစ်ပါသည်။

## ဤဖျားနာမှုများမှ မိမိကလေးကို ကာကွယ်ရန် ဘာကြောင့်အရေးကြီး ပါသလဲ။

ကလေးများနှင့် အရွယ်ရောက်သူများ ရပ်ရွာထဲတွင် ဝက်သက်၊ ပါးချိတ်ရောင်၊ ဂျိုက်သိုး၊ ရေကျောက်ရောဂါ စသည့် ရောဂါများနှင့် မထိတွေ့မီ ကာကွယ်ဆေး ထိုးခြင်းသည် ထိုရောဂါများမှ ကာကွယ်ရန် အလုံခြုံဆုံး နှင့် အထိရောက်ဆုံး နည်းလမ်း ဖြစ်ပါသည်။

ကာကွယ်ဆေးထိုးခြင်းဖြင့် ထိုရောဂါများ ဖြစ်ပွားခြင်းကို ထိရောက်စွာ ကာကွယ်နိုင် သော်လည်း ထိုရောဂါများသည် ဆက်လက် တည်ရှိနေပြီး ကျန်းမာရေးပြဿနာများ ဖြစ်နိုင်ချေရှိဆဲ ဖြစ်သည်။ တစ်ခါတရံ ထိုရောဂါများကြောင့် သေဆုံးသည်အထိ ဖြစ်နိုင်ပါသည်။ ဩစတြေးလီးယားတွင် ဤရောဂါများကို ကောင်းစွာထိန်းချုပ်နိုင်ပြီ ဖြစ်သော်လည်း နိုင်ငံတကာသို့ ခရီးသွား ခြင်းနှင့် နိုင်ငံခြားမှ ခရီးသွားများနှင့် ထိတွေ့ ခြင်းဖြင့် ဤရောဂါများ အထူးသဖြင့် ဝက်သက်ရောဂါ ပြန့်နှံ့နိုင်သေးသည်။

ကာကွယ်ဆေးထိုးခြင်းသည် ကိုယ်ခန္ဓာ၏ သဘာဝရောဂါကာကွယ်မှုယန္တရားကို အသုံးပြုပြီး ရောဂါအချို့အား ခုခံနိုင်မှုတည် ဆောက်ပေးခြင်းဖြစ်သည်။ လူတစ်ဦးချင်းစီ၏ ခုခံနိုင်အားကို တည်ဆောက်ပေးရုံ သာမကပဲ ရပ်ရွာတစ်ခုလုံး၏ ခုခံနိုင်မှု အဆင့်ကို မြှင့်ပေးသည်။ ဤသို့ပြုလုပ်ခြင်း ဖြင့် ရောဂါပြန့်နှံ့မှုကို လျော့ချပေးပြီး ရပ်ရွာထဲတွင် ရောဂါကူးစက်မှုအဆင့် ကိုလည်း လျော့ချပေးသည်။

## မိမိကလေးတွင် ရေကျောက်ရိုနှင့်ပြီး ဖြစ်ပါက ဘယ်လိုလုပ်မလဲ။

မိမိကလေးတွင် အသက် ၁၈ လမတိုင်မီ ရေကျောက်ရောဂါကူးစက် ခံရပြီးဖြစ်ပါက MMRV ကာကွယ်ဆေးကို ဆက်ထိုးရန် အရေးကြီးသည်။ ရေကျောက် ရောဂါ အပါအဝင် ကာကွယ်ဆေးတစ်မျိုး သို့မဟုတ် ကာကွယ်ဆေးများကို တင်ကူး ခုခံအား ရှိနှင့်ပြီးဖြစ်သည့် ကလေးများအား ကာကွယ် ဆေးထိုးပေးခြင်းဖြင့် ဆိုးရွားသည့် သက်ရောက်မှုများ ဖြစ်ပေါ်ခြင်းမျိုး မရှိခဲ့ပါ။ ၂၀၀၅ ခုနှစ်မှစတင်သည့် အမျိုးသား ကာကွယ်ဆေး ထိုးခြင်း လှုပ်ရှားမှု အစီအစဉ်တွင် ရေကျောက်ကာကွယ်ဆေး ကို စတင် မိတ်ဆက်ကတည်းက ရပ်ရွာ ထဲတွင် ရေကျောက်ရောဂါ ကူးစက်မှု လျော့ကျသွားခဲ့သည်။



## ဘာကြောင့် MMR ဒုတိယအကြိမ် ဆေးထိုးမှုကို ၁၈ လသို့ ရွှေ့ဆိုင်းခဲ့သနည်း။

MMRV ကာကွယ်ဆေးကို စတင်မိတ်ဆက် ခြင်းဖြင့် ကလေးများသည် ယခင်အချိန် ဇယားအရ အသက် ၄ နှစ်တွင် ဆေးထိုးခြင်းအစား၊ အသက် ၁၈ လတွင် ဝက်သက်၊ ပါးချိတ်ရောင်၊ ရေကျောက် ကာကွယ်ဆေး နှစ်ကြိမ်ထိုးရမည်ဖြစ်သည်။ ဤပြောင်းလဲမှုသည် ကလေးကို အချိန် ကာလပိုစေ၍ အပြည့်အဝ အကာ အကွယ် ပေးပြီးဖြစ်သဖြင့် ရောဂါရှိ သူနှင့် ထိတွေ့မိ လျှင် ရောဂါရရှိ နိုင်ချေကို လျော့ချပေး သည်။ MMRV ကာကွယ်ဆေးသည် ကလေးဘဝရောဂါ လေးမျိုးကို ဆေးတစ်မျိုး တည်းဖြင့် ကာကွယ် ပေးသဖြင့် ကလေးကို ထိုးရမည့် ဆေးအရည်အတွက် ကိုလည်း လျော့ချပေးသည်။

## ရေကျောက်ရောဂါကာကွယ်ဆေးကို အသက် ၁၈ လတွင် ထိုးထားပေးပြီးဖြစ်ပါက ဘယ်လို လုပ်မလဲ။

၂၀၁၃ ခုနှစ် ဇူလိုင်လ ၁ ရက်တွင် ရေကျောက်ရောဂါကာကွယ်ဆေး ကို အသက် ၁၈ လအတွက် ထိုးထားပြီး ဖြစ်သောကလေးများသည် ဝက်သက်၊ ပါးချိတ်ရောင်၊ ဂျိုက်သိုးရောဂါများ ကာကွယ်ရန်အတွက် အသက်လေးနှစ်တွင် အကျိုးအပြောင်း ကာလ အစီအစဉ်အရ ကာကွယ်ဆေး ထပ်ထိုးရန်လိုအပ်မည် ဖြစ်သည်။ ၂၀၁၃ ခုနှစ် ဇူလိုင်လ ၁ ရက်နေ့ တွင် အသက် ၁၈ လ နှင့် လေးနှစ်အကြား ရှိသော ကလေးများသည် ၂၀၁၅ ခုနှစ် ဒီဇင်ဘာလ ၃၁ ရက်နေ့တွင် အသက် လေးနှစ်ပြည့်ပြီးသည်ထိ အကျိုးဝင်နေမည် ဖြစ်သည်။

## ကလေး၏ ကာကွယ်ဆေးထိုးမှုအခြေအနေ သည် Family Tax Benefit Part-A နောက်ဆက်တွဲနှင့် အကျုံးဝင်မှုကို မည်သို့ သက်ရောက်မှုရှိသနည်း။

မိဘများသည် ကလေးများ အသက် တစ်နှစ်၊ နှစ်နှစ်နှင့် ငါးနှစ်ပြည့်သည့် အချိန် ဘဏ္ဍာရေးနှစ်များအတွင်း ထိုကာလ အတွက် Family Tax Benefit Part-A နောက်ဆက်တွဲ ရရှိရန် ကလေးများကို အပြည့်အဝ ကာကွယ်ဆေး ထိုးရန် လိုအပ်သည်။ ကာကွယ်ဆေး လိုအပ်ချက် များ ပြည့်မီရန်အတွက် ကလေးများကို <sup>1</sup>အပြည့်အဝ ကာကွယ်ဆေးထိုးပြီး ဖြစ်ရန် ဖြည့်စွက် ဇယား အသိအမှတ်ပြုစာရင်း ဝင်ရန် သို့မဟုတ် အတည်ပြုထားသော ရွက်ချက်စာရင်းဝင်ရန် လိုအပ်မည် ဖြစ်သည်။

<sup>1</sup> အပြည့်အဝ ကာကွယ်ဆေးထိုးပြီး အဆင့်အတန်းရရှိရန် National Immunisation Program (NIP) အရစာရင်းပြုစုထားသည့် လိုအပ်သော ကာကွယ်ဆေးများကို ထိုးထားပြီးဖြစ်၍ Australian Childhood Immunisation Register (ACIR) တွင် မှတ်တမ်းတင်ပြီးဖြစ်ရမည်။